

# イタリア語 — 問題用紙 / 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 28 年度) .....

## ■問題 1. 次の文章を読み、問いに答えなさい。 (15 点)

Roma «Il primo giorno che entrai in Quinta A, il 12 ottobre scorso, i miei compagni di classe pensavano <sup>(1)</sup>fossi la loro nuova professoressa. Così al mio ingresso, si alzarono tutti in piedi...». Assunta Vanigioli, 45 anni, lo racconta adesso con gli occhi che le ridono, ma che ansia quel giorno!

La sua storia arriva da Cassino, ex istituto Magistrale «Varrone», liceo di Scienze umane con indirizzo economico – sociale: ecco, se cercate un esempio concreto di «buona scuola», allora dovete bussare qui e chiedere di lei, la studentessa Vanigioli Assunta, che a 13 anni – per volere del padre Giovanni – finita la terza media alla «Ettore Fieramosca» di Rocca d'Evandro, paesino al confine tra le province di Frosinone e Caserta, si vide costretta ad abbandonare gli studi. «Papà era un uomo buonissimo – dice oggi Assunta – il più importante della mia vita. Era invalido di guerra e il suo pensiero più assiduo era quello di proteggermi dal male e dai brutti incontri. Così, per fare un esempio, mi aspettava ogni giorno davanti all'uscita dentro la sua 500 rossa. Finite le medie, però, per proseguire gli studi sarei dovuta andare a Cassino e lui – a causa dell'invalidità – non avrebbe potuto più vigilare (A) di me. Mi <sup>(2)</sup>chiese, quindi, il sacrificio di lasciare la scuola. Io non mi ribellai, perché l'amavo. Anche se il mio sogno dall'inizio era quello di diventare una maestra...».

Assunta Vanigioli sin (B) piccola amava leggere D'Annunzio e Ungaretti e poi, crescendo, s'è messa (C) scrivere saggi, romanzi (li trovate sul sito *ilmiolibro.it*). Il padre Giovanni invece la <sup>(3)</sup>iscrisse a corsi vari di dattilografia, taglio e cucito, finché a 17 anni ecco l'incontro magico con un ragazzo del vicino paese di Vallemaio, Fernando, che di lì a poco <sup>(4)</sup>diventerà suo marito e padre dei suoi tre figli – Riccardo, Marco e Luca – tutti oggi prossimi alla laurea o al diploma, naturalmente, perché la mamma li ha fatti studiare.

Quel sogno infranto, però, a poco a poco cominciò a ricomporsi e la fine della storia è il coronamento del sogno. Perché lei, la mattina del 12 ottobre si è presentata puntuale al liceo «Varrone», quinta classe sezione A, 4 maschi e 16 femmine che al suono della campanella scambiandola (D) una prof si sono alzati in piedi, ma poi hanno capito e l'hanno <sup>(5)</sup>accolta benissimo e adesso lei oggi fa un po' loro «da mamma, anche se non mi permetto mai di andare oltre», confessa.

La preside Filomena de Vincenzo e il vicepresidente Roberto Folcarelli probabilmente all'inizio temevano creasse «un po' di scompiglio», una studentessa 45enne (E) mezzo a dei ragazzi ancora brufolosi, ma è andata bene. Anzi, benissimo. E i rapporti sono ottimi anche con le prof appena assunte con l'ultimo decreto, ex precarie come Annalisa Molle, la docente di Lettere che ha solo 30 anni e con la studentessa Vanigioli qualche volta si confida pure, come una figlia. «Dopo il diploma, m'iscriverò all'università – annuncia felice Assunta –. E un giorno magari farò il concorso e finalmente potrò insegnare. Fare la maestra come volevo. Papà Giovanni e mamma Antonia, lassù, saranno contenti».

(28 dicembre 2015, Corriere della Sera)

# イタリア語—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 28 年度) .....

1-1 下線をほどこした動詞や過去分詞(1)~(5)の原形を書きなさい。解答は、解答用紙 A の 1-1 の解答欄に記入すること。 (各 1 点×5=5 点)

1-2 空欄(A)~(E)に適切な前置詞を入れなさい。解答は、解答用紙 A の 1-2 の解答欄に記入すること。 (各 1 点×5=5 点)

1-3 本文の内容と合っているものには○印を、合っていないものには×印を付けなさい。解答は解答用紙 A の 1-3 の解答欄に記入すること。 (各 1 点×5=5 点)

- (a) アッスンタは子供のころから先生になりたかった。
- (b) アッスンタはモッレ先生に悩みを打ち明けたりすることがある。
- (c) アッスンタには 3 人の息子がいる。
- (d) アッスンタは子供のころカッシーノに住んでいた。
- (e) アッスンタの両親は今も健在である。

■問題 2. 以下の文章を 60 字程度の日本語に要約しなさい。解答は、解答用紙 A の問題 2 の解答欄に記入すること。 (10 点)

Negli ultimi dieci anni le esportazioni dell'industria agroalimentare sono cresciute a velocità doppia rispetto al totale dell'export italiano, raggiungendo nel 2014 la soglia dei 34 miliardi di euro.

Nel periodo compreso tra il 2004 e il 2014, l'industria alimentare ha visto aumentare il valore del suo export dell'83,8%, praticamente il doppio rispetto al totale dell'export italiano, che nello stesso periodo è aumentato del 46,1%.

Il peso delle esportazioni sul fatturato dell'industria alimentare italiana è passato negli ultimi dieci anni dal 14% al 20,5%, e se nel 2004 esportavano all'estero 2 industrie su 10, oggi un'industria su due delle 54 mila produce anche per i mercati esteri.

Ma se la fotografia degli ultimi dieci anni certifica una tendenza positiva e una maggiore capacità di penetrazione dell'industria agroalimentare italiana nei principali mercati esteri, il nostro paese risulta ancora indietro rispetto ai principali competitors europei. Se, infatti, in Germania il peso dell'export agroalimentare ha raggiunto un terzo del totale(33%), l'Italia è ferma al 20%, preceduta anche da Francia(26%) e Spagna(22%).

(<http://parma.repubblica.it/cronaca/2014/04/08/news/>)

# イタリア語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 28 年 度) .....

- 問題 3. 次の文章を日本語に訳しなさい。解答は、解答用紙 A の 3-1 から 3-3 の解答欄に記入すること。  
(各 5 点×3=15 点)

3-1

Uno su cinque veniva da noi, dei turisti internazionali, nel 1950: adesso uno su ventitré. Andiamo giù nonostante il boom mondiale. E non serve a nulla, se si usano male, avere il record di siti Unesco. Dal 1950 ad oggi i turisti stranieri che vengono in Italia si sono moltiplicati per 10 volte: da 4,8 a 47,8 milioni. Ma l'immenso popolo di turisti del mondo, grazie all'impetuoso arricchimento soprattutto della Cina, della Corea e altri Paesi asiatici si è moltiplicato per quasi 43 volte. Il che significa che noi siamo riusciti a fare nostra soltanto una fetta molto piccola della torta.

([http://www.corriere.it/14\\_marzo\\_29/turismo](http://www.corriere.it/14_marzo_29/turismo))

3-2

La bicicletta sta tornando di gran moda anche in Italia, Paese da sempre poco attento ai bisogni dei ciclisti. Dal 2001 a oggi, complici la crisi economica e una più profonda coscienza ambientale, l'utilizzo delle due ruote per gli spostamenti quotidiani nei giorni feriali è più che triplicato: secondo una recente indagine, gli utilizzatori abituali (almeno per tre o quattro volte alla settimana) sono passati dal 2,9 per cento nel 2001 al 9 per cento di oggi. Per il ciclista urbano, la bici è il mezzo ideale per riappropriarsi della strada, su cui auto e scooter la fanno da padroni.

(<http://espresso.repubblica.it/visioni/societa/2011/05/27/news/>)

3-3

È questa la conclusione di un lungo studio dell'Università del Michigan che mette sotto accusa snack, condimenti e tutti quei menù "che ci rendono schiavi", perché è spesso difficile farne a meno quando ce li troviamo davanti o se ci vengono offerti. Una ricerca precedente aveva già messo in relazione alimentazione e dipendenza. In un esperimento sui topi da laboratorio gli esperti erano riusciti a dimostrare che il cibo spazzatura è recepito dall'organismo come una vera e propria droga. La differenza tra il cibo e la droga è data dal fatto che mangiando si arriva ad avere la sensazione di sazietà, cosa che manca quando si assumono droghe.

(<http://www.repubblica.it/salute/alimentazione/2015/02/26/news/>)

# イタリア語 — 問題用紙 4

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 28 年 度) .....

■問題 4. 次の文章をイタリア語に訳しなさい。解答は、解答用紙 B の 4-1 から 4-4 の解答欄に記入すること。 (各 7 点×4=28 点)

4-1 主要な観光スポットは駅から徒歩で行くことができますが、町のあちこちにある無料貸し出し自転車を利用することも可能です。

4-2 このお堂は弁財天、すなわち富と知恵と音楽の女神を祀っています。お堂からは池と、桜の咲く公園の美しい風景を眺めることができます。

4-3 1995 年にユネスコの世界遺産に認定された白川郷および五箇山は、大きな藁葺き屋根を持つ三角形の特徴的な家屋で有名です。金沢からは路線バスで 1 時間 15 分ほどです。

4-4 1575 年、信長は 3000 挺の鉄砲隊により武田勝頼の騎馬軍を攻め滅ぼした。その後、安土に巨大な城を築き、1582 年まで日本の大半を治めたが、その年、配下の武将の謀反に遭って京都で急襲され、自らの刀で命を絶った。

■問題 5. 次の事柄を、それぞれ 50～60 語程度のイタリア語で簡単に説明しなさい。解答は、解答用紙 B の 5-1 から 5-4 の解答欄に記入すること。 (各 8 点×4=32 点)

5-1 花粉症

5-2 猫カフェ

5-3 爆買い

5-4 浮世絵